

Das Resultat sagt alles



汐 薙

Magical girl lyrical Nanoha Fan Novel

PREVIEW

PRELIMINARY ANNOUNCEMENT ~ VER.1

You were a striking girl with gentle... deep blue eyes.

"Why are you alone in a place like this?"
"...Um, I've kind of lost my way..."

A very cute girl with an embarrassed smile on your face.

"I'm Nanoha. ...What's your name?"
"Fate... Fate Testarossa..."

In that moment, though I had only just met you

"Fate-chan, then. Um... If it's okay with you,"
"Yes? Wh- ...what is it?"

"Do you want to be friends? ...Fate-chan."

"Fr-iends...?"
"Yeah! And, um, could you maybe... call me Nanoha?"

"Nano...ha"
"Yeah!"

--...I fell in love...--

"Good evening, Fate-chan!"
"Yes, good evening. Nanoha."

It was in the spring three years after we met when I became fully aware of that love.

"Nanoha? ...What... are you doing here?"
"Hey, Fate! You're being discourteous to the princess!!"

"P-rin... cess?"
"....."

It was in the winter six years after we met when I gave up on attaining that love.

"It is an honor to meet you, Princess. I am Fate T. Harlaown. From today forth, I will be serving you as your personal guard... I hope that you will find me worthy of the role."

"...Fate, -chan?"

But still, I loved you.

"If I just have Fate-chan, it's enough!"

"You jest... Please stop this, Princess."

"...Why are you saying I'm joking!? ...Why..."

"I will be taking my leave now."

Hopelessly... I loved you.

"...Give up on Princess Nanoha already, Fate... It's for your own good."

"Don't decide what's best for me!!"

"Fate, you've got to stop this! Consider your standing!"

I wanted to hold you.

"...If this is how it's going to be... Say you'll think about me, even if it's just a little."

"Even if I don't say it... I'll always be thinking of you, Princess."

I wanted to stay by your side.

"...The enemy forces' target is our kingdom's national treasure and... the princess."

"Why Nanoha!?"

"...They're most likely after her strong magical potential."

"...! Could they really be... intending to use Nanoha as an implement of war?"

I wanted to believe that there was no love that could not come true.

"I will protect you, Princess. I will protect the world you wish for, so-"

"I-! ...could never want a world without Fate-chan!"

I wanted to tell you that I loved you.

"It can't be... How... are you..."

"My cute Fate. ...Lend me your hand once more."

"Otherwise..."

--...I

"...What are you doing, Fate-chan?"

"'What'...? Can't you tell? ...I'm pointing my sword at you."

just wanted

"Fate T. Harlaown... is to be captured."

"...Understood."

to once again

"...Why, Fate-chan. Why this, of all things..."

"...It has nothing to do with you... Hayate."

"Are you betraying Nanoha-chan!?"

--...laugh with you....--

You were a striking girl with fiery red eyes.

"Why are you alone in a place like this?"

"...Um, I've kind of lost my way..."

An incredibly beautiful girl clad in a dignified air.

"I'm Nanoha. ...What's your name?"

"Fate... Fate Testarossa..."

In that moment, though I had only just met you

"Fate-chan, then. Um... If it's okay with you,"

"Yes? Wh- ...what is it?"

"Do you want to be friends? ...Fate-chan."

"Fr-iends...?"

"Yeah! And, um, could you maybe... call me Nanoha?"

"Nano...ha"

"Yeah!"

--...I fell in love...--

"Good evening, Fate-chan!"

"Yes, good evening. Nanoha."

I tried desperately to keep my social status a secret from you.

For the three years after we met, to be by your side was my happiness.

"Nanoha? ...What... are you doing here?"

"Hey, Fate! You're being discourteous to the princess!!"

"P-rin... cess?"

"....."

The distance between the two of us, when there should have been none, steadily grew wider instead.
And then... the sixth winter since we met came.

"It is an honor to meet you, Princess. I am Fate T. Harlaown. From today forth, I will be serving you as your personal guard... I hope that you will find me worthy of the role."

"...Fate, -chan?"

I wasn't able to fill in the distance between us at all...
I wasn't able to reach you.

"If I just have Fate-chan, it's enough!"
"You jest... Please stop this, Princess."
"...Why are you saying I'm joking!? ...Why..."

"I will be taking my leave now."

Even so, hopelessly... I loved you.

"Why couldn't I have been born into a common family..."
"Nanoha-chan..."

"Even though all I want is to be by Fate-chan's side... It won't come true."

More than anything, more than anyone, I loved you.

"...If this is how it's going to be... Say you'll think about me, even if it's just a little."
"Even if I don't say it... I'll always be thinking of you, Princess."

I wanted you to hold me.
I wanted to hold you.

"The enemy forces' target is... our kingdom's national treasure... and you, Princess."
"...I see. ...As I thought, their objective is this power."

"I want to... go to war along with everyone."

"You can't! A princess doing such things is...!"
"I want to protect everyone... to protect Fate-chan. To me, that is the reason for this power."

You, who appeared strong but was truly terribly afraid, I wanted to embrace.

"I will protect you, Princess. I will protect the world you wish for, so-"
"I-! ...could never want... a world without Fate-chan!"

You were always getting hurt protecting everyone.
So, while you were protecting everyone,

I wanted to protect you.

"J-Just now! Information that Officer Fate T. Harlaown has committed treason was-"
"That's not possible! ...Signum, assemble my squad!!"

"...Fate-chan..."

--...I want

"...I've been waiting. Fate-chan."
"...Why... are you here!?"

the distance between you and I

"I've come for you."
"...I'm sorry, but you can't do that."

to once again

"I'm going to come and save you soon."
"...Please... Just... forget about me... Nanoha."

"...I love you, Fate-chan."

--...return to nothing...--

"I... love you too, Nanoha."

CREDITS:

Original work : 汐薙 (Ushio Nagi) <http://tyuam.blog118.fc2.com>

Translation : Anon2111, dokupan

So, that was the preview of one of our biggest projects.

"Das Resultat sagt alles" is one of the most epic Japanese NanoFate novels (SS), and is pretty long. It looks like it has 27 chapters (!!), but Anon2111, our main translator from this project, already has done the translation drafts for chapters 1 to 5, the preview and the prologue.

Since this is such a long project, we decided to go for quantity rather than quality. This doesn't mean that the translation will be imprecise, but we need as many people as possible involved in the translation to finish the chapters with good quality and eventually finish the whole project.

Some of the chapters are already revised by our translator dokupan, but in a couple of weeks she won't have Internet access for a while so we'll need someone with knowledge of Japanese to help in this project with the problematic lines.

We also need an English proofreader for this novel. Someone with previous experience or good grammar and knowledge of the language would be good.

If you are interested in helping us with any of the 2 tasks, please contact us.

Contact mail : NanoFate@googlegroups.com

Web : www.nanofate.net